

# 第11課

## Bab 11

きかい そうさ

機械操作(1)

Pengoperasian Mesin (1)

# 第11課(1) Bab 11 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんから機械の安全装置について説明を受けています。

Pemagang Lin sedang mendengarkan penjelasan tentang peralatan keamanan mesin dari instruktur Suzuki.

# 第11課(1) Bab 11 (1)

すずき あぶ あんぜん はず  
鈴木: 危ないですから、安全カバーを外さないでください。

あんぜん はず  
リン: はい、安全カバーを外しません。

すずき こんど きかい み  
鈴木: 今度はこの機械を見て。

みぎ ひだり  
リン: 右と左にボタンがありますね。

すずき きかい りょうて お  
鈴木: うん、そうだね。この機械は両手でボタンを押さないと、

うご あんぜんそうち  
動きません。これが安全装置だよ。

ひだりて みぎて  
リン: 左手はここ、右手はここですね。

すずき かたて さぎょう て はさ  
鈴木: うん、片手で作業できないよ。手が挟まれちゃうからね。

S: Karena berbahaya, tolong jangan melepaskan tutup pengaman.

L: Baik, saya tidak melepaskan tutup pengaman.

S: Selanjutnya lihat mesin ini.

L: Ada tombol di sebelah kanan dan kiri ya.

S: Iya. Mesin ini kalau tidak menekan tombol dengan kedua tangan, tidak akan bergerak. Ini adalah peralatan keamanan.

L: Tangan kiri di sini, tangan kanan di sini ya.

S: Iya, tidak bisa bekerja dengan satu tangan ya. Karena bisa terjepit tangannya.

# 第11課(2) Bab 11 (2)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんから機械の使い方について説明を受けています。

Pemegang Lin sedang mendengarkan penjelasan tentang cara penggunaan mesin.

# 第11課(2) Bab 11 (2)

すずき きかい つか かた おぼ  
鈴木:この機械の使い方、覚えた?

リン:いいえ、まだ全部覚えていません。

すずき いちど いっしょ  
鈴木:じゃ、もう一度一緒にやろう。

リン:はい。

すずき でんげん い  
鈴木:まず電源を入れて。

リン:電源を入れます。

すずき そうさばん かくにん  
鈴木:操作盤のランプを確認して。

リン:はい、操作盤のランプはつきました。

みぎ まわ ちょうせつ  
それからハンドルを右に回して、調節します。

すずき  
鈴木:そうそう。

機械・金属 Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

S: Sudah ingat cara menggunakan mesin ini?

L: Belum. Belum ingat sama sekali.

S: Kalau begitu, coba lakukan bersama-sama sekali lagi.

L: Baik.

S: Pertama-tama, nyalakan mesinnya.

L: Menyalakan mesin.

S: Cek lampu pada panel operasi.

L: Baik, lampu pada panel operasi sudah menyala. Setelah itu, putar gagang ke kanan lalu sesuaikan.

S: Betul, betul.

# 第11課(3) Bab 11 (3)

実習生のリンさんは工作機械を使って作業をしています。その機械の異変に気がついて、指導員の鈴木さんに話しています。

Pemagang Lin sedang bekerja menggunakan alat mesin. Dia menyadari ada keanehan pada mesin, lalu membicarakannya dengan Suzuki-san.

# 第11課(3) Bab 11 (3)

リン:<sup>すずき</sup>鈴木さん、すみません。

L: Suzuki-san, maaf.

鈴木:<sup>すずき</sup>どうした？

S: Kenapa?

リン:<sup>きかい</sup>この機械の<sup>ちょうし</sup>調子がおかしいです。

L: Kondisi mesin ini aneh.

鈴木:<sup>すずき</sup>どんな<sup>かん</sup>感じ？

S: Bagaimana?

リン:さっきまでスピードが<sup>はや</sup>速かったですが、<sup>いま</sup>今、<sup>おそ</sup>遅くなりました。

L: Tadi kecepatannya cepat, tapi sekarang menjadi lambat.

鈴木:<sup>すずき</sup>一度<sup>いちど</sup>止めて。

S: Coba hentikan.

リン:はい、<sup>と</sup>止めます。

L: Baik, saya hentikan.

鈴木:<sup>すずき</sup>じゃ、ちょっと<sup>しら</sup>調べてみよう。

S: Kalau begitu, mari kita periksa.